

Винник Инна Ричардовна, учитель русского языка и литературы кв. кат. «учитель-методист» государственного учреждения образования «Сновская средняя школа» Несвижского района Минской области

ОТ КУЛЬТУРНОЙ ГРАМОТНОСТИ – К ГРАМОТНОЙ И КУЛЬТУРНОЙ ЛИЧНОСТИ

«Жизнь могут двигать только очень грамотные люди», – считал Максим Горький. Что значит быть грамотным? Большинство опросов показывает, что первые и самые частые ассоциации респондентов связаны с умениями читать и писать, причём писать без орфографических, пунктуационных и речевых ошибок. Примерно такие же характеристики содержит большинство толковых словарей. Но в наше время понятие грамотности значительно расширилось: жизненно необходимы и такие её виды, как функциональная, финансовая, читательская, правовая, информационная, медиаграмотность и др. [1, с. 53].

Некоторые исследователи предлагают разделить все виды грамотности на инструментальную (навыки использования различных знаковых систем) и предметную. «Инструментальная грамотность означает, что человек знает, *как* что-то сделать. Предметные грамотности чаще подразумевают формулу “знаю, *что...*”» [4]. Первую чаще всего соотносят с функциональной разновидностью, вторую – с дисциплинарными.

«Система знаний, необходимая человеку для того, чтобы ориентироваться в современном мире», получила название культурной грамотности. Она «включает в себя знания во всех сферах человеческой деятельности» [2, с. 98]. Понятие культурной грамотности, в некоторой степени синонимичное понятию «кругозор», возникло во 2-й половине XX века благодаря Э.Д. Хиршу. Учёный составил первый «Словарь культурной грамотности», включающий 5000 имен, высказываний, терминов, дат, которые должен знать каждый. При отборе он «опирался на частотность их употребления в национальных периодических изданиях» [2, с. 99]. По его мнению, «если какое-либо периодическое издание ссылается на событие, лицо или предмет, не давая им определения, то можно

предположить, что большинство читателей знакомо с ними и, следовательно, они являются частью культурной грамотности нации» [2, с. 99].

Довольно быстро словарь, как и сам термин, обрёл популярность, был переведён на различные языки. Подобные словари стали появляться в русском варианте: в 1994 году учёные Томского государственного университета издали сборник «Грамотны ли Вы, или 5000 слов, которые помогут проверить это» (сост. В.А. Пушных и Н.Н. Шевченко), в 2008 году сотрудниками РГПУ имени А.И.Герцена была издана книга «Как проверить культурную грамотность: Словник и тестовые задания» (сост. В.А. Козырев, А.Ю. Пентина и В.Д. Черняк).

Если представить знания человека в какой-то области в виде пирамиды, на верхушке которой будет информация, необходимая для жизни абсолютно каждому, а у широкого основания – сведения, которыми обладает специалист в какой-либо области, то как раз среднюю часть составит сфера культурной грамотности. Её нельзя смешивать с этикетом, в том числе речевым. «Основным потребителем культуры сегодня становится человек с низкими культурными стандартами. Возникло примечательное явление – агрессивная некомпетентность, черпающая знания из масс-медиа, крайне противоречивых и часто безапелляционных» [5, с. 68]. Очевидна необходимость систематического формирования информационной грамотности и информационной культуры через обращение к первоисточникам, авторитетным ссылкам.

От получения информации до формирования собственной точки зрения на те или иные факты необходимо пройти ещё три важные стадии: адекватно её понять, проникнуть в контекст, сделать выводы. Культурная грамотность необходима на двух центральных этапах, этапах понимания и проникновения в контекст. Она формируется на основе знания и понимания основных понятий истории, культуры, литературы, основ различных наук. Автор первого словаря культурной грамотности выделил такие важные для любого образованного и уважающего себя человека области знаний, как Библия, мифология и фольклор, пословицы и поговорки, фразеологизмы, мировая литература, философия, религия, искусство, история, география, антропология, социология, психология,

бизнес и экономика, медицина и здоровье, физика и математика, наука о Земле, наука о жизни, политика, технологии. «Феномен культурной грамотности есть принадлежность национальной культуры, в то время как принцип культурной грамотности абсолютно универсален» [3, с. 43].

Опыт показывает необходимость постоянного целенаправленного пополнения багажа культурной грамотности, извлечения из пассивного словарного запаса слов, необходимых для полноценного общения, актуализации знаний из различных предметных областей. «Глубина осмысления содержания текста напрямую зависит от уровня культурной компетенции читателя, его способности уловить и адекватно творческому замыслу автора уяснить межтекстовые связи и порождаемые ими текстовые смыслы. В семантическом плане интертекстуальность – способность текста формировать свой собственный смысл посредством ссылки на другие тексты» [5, с. 68]. В этом плане культурная грамотность тесно связана с читательской. Чтение с пониманием основано на фоновых знаниях (одинаковом понимании реалий говорящим и слушающим), именно они лежат в основе обоих этих видов грамотности. Успешное общение основано на заложенной в тексте, но не представленной буквально информации.

Формирование культурной грамотности происходит постоянно. На учебных и факультативных занятиях, в процессе внеурочной деятельности учащиеся получают знания о фактах, связанных с культурой и наукой своего народа и всего мира. «Знание крылатых слов, фразеологизмов, пословиц и поговорок, прецедентных текстов, «говорящих» имен и названий необходимо для адекватного восприятия не только традиционной, классической, но и современной культуры, активно перерабатывающей культурное наследие» [5, с.68]. Более высокий уровень – умение распознавать трансформированные фраземы, понимать заложенные в художественном тексте аллюзии.

С целью изучения уровня культурной грамотности нами был проведён опрос 30-и учащихся старших классов. Им было предложено восстановить 40 трансформированных фразем: пословиц, поговорок, фразеологизмов, а также

названий художественных произведений, кинофильмов, мультфильмов и телепередач. Рассмотрим некоторые примеры.

Необходимо было определить первоисточники названий телепередач. Фразему «Гори оно всё конём» учащиеся восстановили как гори оно всё огнём (28 человек) и гори оно синим пламенем (2); «Из грязи в стразы» – из грязи в князи (27), «городок в законе» – вор в законе (21), «Городок с ветерком» – прокатить с ветерком (5), «Обратная сторона нашего городка» – обратная сторона медали (4); «Не вешать нос, ветеринары!» – «Не вешать нос, гардемарины!» (1). Остальные примеры были или не распознаны, или только ошибочно восстановлены, например, «Городок не в службу, а в дружбу» – городок не в службу, а в помощь (11), «Не вешать нос, ветеринары!» – «Не вешать нос, ветераны!» (4), «Городок на память» – выучить на память (3). Последняя ошибка вызвана влиянием белорусского языка: «на память» вместо «наизусть». Вероятнее всего, основой послужила фраза «подарок на память».

Трансформации названий художественных произведений и цитат из них были распознаны следующим образом: «Отцы и эти» – «Отцы и дети» (30); «Год в сапогах» – «Кот в сапогах» (30); «Вялые паруса» – «Алые паруса» (27), а также «Вялые ребята» (2), «Белые паруса» (2); «Умом Россию не поднять» – «Умом Россию не понять» (27), а также «Умом Россию не возьмёшь» (1); «Кому на Руси жить...» – «Кому на Руси жить хорошо» (21), «Пиар во время чумы» – «Пир во время чумы» (11), «Много шума и ... ничего» – «Много шума из ничего» (7), а также «Много шума, а драки нет» (1), «Много шума и больше ничего» (3); «Гордон Кихот» – «Дон Кихот» (16); «Красота спасёт мыр» – «Красота спасёт мир» (27). Как видим, несмотря на то что многие трансформации были распознаны неверно, с названиями художественных произведений учащиеся справились гораздо лучше [1, с. 55].

Первоисточники творчества хедлайнеров (специалистов по заголовкам) в названиях кинофильмов и мультфильмов учащиеся определили следующим образом: «Агенты 07» – «Агент 007» (16), а также «Агенты 007» (13); «От томата до заката» – «От заката до рассвета» (7), а также «От рассвета до заката» (18),

«От восхода до заката» (2), «От заката до заката» (2); «Пинг-понг жив» – «Кинг-Конг жив» (19), а также «Виктор Цой жив» (2); «Очень страшное смешно» – «Очень страшное кино» (19); «Назад в булочную» – «Назад в будущее» (23); «Рижский гамбит» – «Турецкий гамбит» (1), а также «Парижский гамбит» (2), «Рижский Гамлет» (2); «Джентльмены, удачи!» – «Джентльмены удачи» (14), а также «Джентльмены на даче» (2); «Падал прошлогодний смех» – «Падал прошлогодний снег» (29); «Элка и кореша» – «Элен и ребята» (1), а также «Орёл и решка» (8). Стоит сказать, что последний пример распознан учащимися в соответствии с кругом их телевизионных интересов, они не знакомы с фильмом, который был популярен задолго до их рождения. И многие из ошибочно восстановленных примеров необязательны для того минимума культурной грамотности, который необходим современному школьнику. Несомненно, название популярной не так давно передачи «Прожекторперисхилтон» покажется забавным нашим учащимся хотя бы в силу слитного написания, но в полной мере включиться в языковую игру и почувствовать вкус шутки её создателей сможет лишь тот, в чьей языковой картине мира она ассоциируется с передачей «Прожектор перестройки» [1, с. 55].

Повышать уровень культурной грамотности учащихся следует системно, но ненарочито. В полной мере этой цели соответствуют такие интеллектуальные конкурсы, как «Что? Где? Когда?», «Своя игра», «Я знаю», «Умники и умницы» и другие. Идеи этих телевизионных передач несложно воплотить на факультативном занятии или внеклассном мероприятии. Однако и рамки любого учебного занятия позволят вести работу в этом направлении. Несомненно, каждый учитель сможет выработать свои подходы к формированию культурной грамотности учащихся в тесной взаимосвязи с другими видами грамотности, необходимыми для успешной социализации учащихся [1, с. 53].

«Грамотность не может служить мерилom образованности», – считал древнегреческий философ Аристотель. Несомненно, важно иметь ответы не только на вопросы популярной советской энциклопедии «Что такое? Кто такой?», но и на вопрос, поставленный в ту же эпоху Н. Г. Чернышевским: «Что

делать?». Время диктует необходимость его трансформации в главные вопросы «Как делать? Как применить то, что я знаю и умею, в конкретной жизненной ситуации?» Эти вопросы позволяет решить функциональная грамотность, но их решение невозможно без достаточного уровня других видов грамотности, включая культурную. Так что же делать, чтобы достичь этого необходимого уровня? Профессор Д.С. Лихачёв даёт такой ответ: «Для сохранения культуры не так важно иметь университет, но необходимо иметь библиотеку».

Список использованных источников

1. Винник, И.Р. Культурная грамотность как индикатор развития личности // Образование Минщины, 2023. – № 4(105). – С.53-56
2. Еранцева, М.А. Прецедентные антропонимы словаря культурной грамотности Э.Д.Хирша как средство аккумуляции культурного фона в лексике // Филологические науки, 2015. – №10 (19). – С.98-102
3. Еранцева, М.А. Словарь культурной грамотности Хирша как отражение этнокультурной картины мира // Гуманитарные исследования, 2012. – №4 (44). – С.39-45
4. Какие виды грамотности существуют // Skillbox Media [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://skillbox.ru/media/education/kakie-vidy-gramotnosti-sushchestvuyut/>. – Дата доступа: 24.06.2024
5. Столярова, И. В. Недостаточная культурная грамотность как причина коммуникативных неудач // Изучение и преподавание русской словесности в эпоху языковой глобализации. Материалы докладов и сообщений XXIII международной научно-методической конференции. – Санкт-Петербург, 2018. – С.67-71